

EN

Vinyl/PVC Chemical Resistant Winter Gloves Chemstar®. Removable acrylic flannel liner gives extra protection against cold. Suitable in wet/dry and oil/solvent applications. Actifresh® treated to provide certain protection against organisms which give bad odor and cross-infection. Not recommended for use with concentrated corrosive chemicals. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and never putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundred may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Observation: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity required, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulating property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applied to the whole glove including the liner. The gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388-2016+A1:2018, EN 511-2006, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

Contains biocidal substance: zinc pyrithione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Kemikalieresistenta vinterhandskar i vinyl, Chemstar®. Avtagbart foder i flanell (akryl) som ger skydd mot kyla. Låmpiga för värme och torra miljöer samt hantering av olja/losningsmedel. Actifresh® behandlad; en behandling som motverkar dålig lukt och är bakteriedödande. Recomenderas inte för användning med koncentrerade frätfande kemikalier. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterieattacker och hålla handskens fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par.

Förvaring av handskarna i en förenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/handlaunda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan ringröjas med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras där den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handskens. Håll handskens i manschetterna med ena handen. Rulla ut handskens ärm. För in handen i handskens ärm och dra i manschettens. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handskens är smutsiga ta av dem genom att dra i manschettens.

Observera: Handskarna bör kontrolleras före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskarna som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermikala nålar. Inget material som används i handskens eller i tillverkningsprocessen är känslig för att vara skadlig för användare. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vind/hörlärm och välförstående hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som t.ex. bär av personen och exponeringsstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med vätta eller torra objekt skall tas i beaktning. Handskarna kan förlora sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultaten hela handskens inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388-2016+A1:2018, EN 511-2006, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risiker bort utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handskes, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

Innehåller biocidalämne: Zinkpyritionin. Kann skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanopartiklar.

FI

Chemstar® vinyl-/PVC-kemikaalinsuojaakäsineet talvikäyttöön. Iirottava akrylyflanellin suoja tehoakaisti kylmältä. Sovellut kosteisiin ja kuivoihin olosuhteisiin sekä öljyn ja liuottimien käsitteilyyn. Actifresh® -käsittely suojaa palaa häntä tarttuvilla organismilla ja ristirtäntävillä. Sanitized® -käsittely estää haillitellen bakteerien kasvua ja takaa raittakauden.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käytätmättömien käsineiden varastointia alkuperäspakkauksissaan. Varjeltava suoratala auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetty käsineet tullee tarkistaa ennen käytöltä ja ennen käsineiden paketointia mahdollisen vauroiden varoittamiseksi. Jos käsineiden kuitu on erikseen, ne on hänfettävä ja uusi pari otettava käytöltöön. Käsineiden jättämisen epäpuhtauksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistamisen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatuja. Käytettytä voi puhdistettuja/desinfioituja/pesteijyä käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitustuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käytöltöö: Jos käsineet säilytetään sisustustiin mukaan, käytätmättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoin enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käytöltöö vaikuttavat käytötarkotkuksia ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käyttyään vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytöltöö.

Pukeutuminen/Risuminen: Valitse käsisiä sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädelillä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkaan toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsineen sisään, sommet käsineen sormiin. Vedä käsineen rannake paikalleen ja asettele sommet kohdilleen. Pue toinen käsini samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saataneet, voi riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saataneet, riisu käsineen turttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin pisin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käytöltä vauroiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on leikkuvinäkymävaara laitteiston liikkuvien osien. Pitkäkestoisesti käytöltöö voi vähentää suojaistuksen minkin terätilit pikkileikkauksista. Nämä käsineiden minkein terätilit eivät voi välttämättä vähentää haittavaa käytöltööä. Tämän henkilösuojauksen valimissa on oleellista huomioida ympäristöön lämpötila, ilmasto-olosuhteet, tuulen nopeus, henkilön terveys ja hyvinvointi. Muutenkin käsineiden käytöltöö voi vähentää suojaistuksen ja lisätä vaarallisuutta. Monikerroksista materiaalista ja valmistutuissa käsineissä suojaustaso kestää käsineen materiaalikerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsia työskentelyoloitteissa standardien EN 388-2016+A1:2018, EN 511-2006, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käytöltööllä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuun käytötarkotukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käytötarkotuksiin joita valmistaja on ilmoittanut sopivaksi. Riskinarvioinnin perusteella on käytetä läpäisyä suojaavuusluokka ja yhdenmukaisuutta standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoiteltu avustaa käsineiden valinnassa. Todellisia käytöltöösuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten valmistajan, ei valmistajien, vastuulla valita sopivin käsini kuhunkin käytötarkotukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

Sisältää biotaasia: sinkkipyrityoni. Sanitized®-käsittelyissä, hajuu ehkäsevisässä tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized® -tuotteissa ei ole käytetty nanopartikkeleita.

PL

Zimowe, odpornie na chemikalia rękawice z winylu/PVC Chemstar®. Wykonane podeszwa z flaneli, zapewniająca zapobieganie rozwoju bakterii przed zimą. Odpowiedni do stosowania mokrym i suchym środowisku w pracy z olejami i rozpuszczalnikami. Powlekane warstwą Actifresh® w celu ochrony przed mikroorganizmami powodującymi brzydkie zapachy i skutki krzyżowe. Nie zalecane do stosowania ze szczególnymi zatrzymywaciami substancjami. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobiegania rozwoju bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konservacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być kontroloowane przed użyciem, przed zaniechaniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczących/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej scierki jednak nie zastrzynać to procesów przekształcania.

Zwrotność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, niezmiana ich właściwości mechanicznych do picie lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzymać rękawicę. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postępować z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawice są zanieczyszczone, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycaenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebięcia mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Zaden ze surówków ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, predkoscie wiatru, zdrapki o głowę i odczyny skórne, danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SÖI. Rękawice mogą tracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388-2016+A1:2018, EN 511-2006, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 i EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zastosowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowane są rękawice. Jeżeli nie ma możliwości ocenienia, że znajdują się wyczynowych warunkach użytkowania, istotnego odpowiadalność za właściwy wybór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasiegnieć można u producenta. Produkt zawiera substancje biotójczą: pyrityonian cynku. Poczucie różnicy dzięki bezwonnemu produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

NO

Kjemikalieberstädande vinterhandskar i vinyl/PVC Chemstar®. Avtagbart för i acrylfrott som ger skydd mot kyla. Egnet för värme och torra miljöer samt hantering med olja/fasermedel/baserade oppgåver. Actifresh® -behandlet för att gi viss beskyttelse mot krys-smitte og organismer som foråsaker dårig lukt. Ikke anbefalt for bruk med koncentrerte kjemikalier som er etsende. Sanitized® -behandlet for å hindre bakterierevekst og for å fremsøke friskhet.

Lagring/Transport: Hanskeene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesteker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hanskeer i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hanskeer bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstøteller bør hanskeene erstattes med nye. Hvis hanskeene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskeene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanskeer som er brukt, har blitt rengjørt/vasket eller desinfisert kan fravirke den oppgitte ytelsen. Hanskeene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjenrengjøringsprosessen.

Førledelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hanskeer ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i intill fem år fra fremstillingstiden. Hanskeenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskeene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanskeen i mansjetten med den ene hånden, og ta hanskeen på den andre hånden. Trekk i hanskemens mansjetten og justér fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskeene ikke er forurenset, kan du dra i fingertoppene for å ta av hanskeene. Hvis hanskeene er forurenset, holder du hanskeen i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hanskeen vrenges.

Merk: Kontroller hanskeene for skader før bruk. Hanskeene skal ikke benyttes når det er risiko for theking i bevegelige maskindeler. Hanskeer som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som knyster. Ingen av rammeelementene bruk i hanskeene, eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Venligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfæriske forhold, vindhastighet, helse og værelse til personen, effekten av andre beskyttende klær som bærer av personen, eksponeringsstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfelskontakt, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med vate eller tørre objekter når du velger dette PPE produktet. Hanskeene kan miste sin isolerende egenskap når de er vate. For hanskeer med fler lag, gjelder oppgitte ytelsesvis for hele hanskeene, inkludert alle lagene. Hanskeene er mer til å beskytte henderne i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388-2016+A1:2018, EN 511-2006, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskeene bør kun brukes til gjennomgå med hensyn til beskyttelsesvisnivå og de standardene som hanskeene testes etter. Testresultatene er kun en veileiding. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskeene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskeene er egnet for tiltenkt bruk. Mer informasjon om innhaldet hos produsenten.

Inneholder del bakteriereprende middelet Sinkpyriton. Kjenn forskjellen på Sanitized® -behandlende produkter som hindrer utvikling av odør. Sanitized® - behandelte produkter inneholder ikke nanopartikler.

CHEMSTAR® BY GRANBERG

ART. 109.229

Chemical data. The EN ISO 374-1:2016+A1:2018 test measures the BTT penetration time that indicates the time it takes for a chemical substance to penetrate the glove sample that is equivalent to 1 microgram per square centimetre and per minute. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm² where the cuff is tested) and not from the fingers. This method does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the difference between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm² where the cuff is tested) and not from the fingers. This method does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the difference between mixtures and pure chemicals. Contact should be particularly avoided with products that may affect glove integrity. Ensure

